Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

# Langue vivante étrangère - Italien

**Session 2017** • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

## Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : le Made in Italy des véhicules industriels** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite : lettre commerciale circulaire de TRANSCAN** (1 question) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

**Sujet officiel (PDF) :** https://coursbtsmco.fr/assets/annales/bts-mco/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS MCO - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

# 1. Compréhension de l’écrit : le Made in Italy des véhicules industriels

Un article présente des constructeurs italiens au salon international des véhicules commerciaux et industriels de Hanovre, leurs innovations et leur savoir-faire. Dans la perspective du renouvellement du parc de son entreprise, le candidat doit rédiger en français une note de synthèse sur le bilan qualitatif des véhicules italiens.

**Question I. Vous travaillez dans une entreprise française et avez été envoyé(e) au Salon international des véhicules commerciaux et industriels à Hanovre en vue du prochain renouvellement du parc de véhicules de l’entreprise. Rédigez en français, pour votre directeur, une note de synthèse portant sur le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy. Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de ± 10 %.**

**Modèle de note de synthèse en français, environ 160 mots :**

**Note au directeur**

À l’attention de la direction
Objet : Bilan qualitatif des véhicules italiens au salon de Hanovre

Le salon de Hanovre confirme la présence des constructeurs italiens, avec 145 exposants. Le bilan est favorable grâce à l’innovation et aux solutions durables. Iveco a présenté le Z Truck, concept de camion pour longues distances, fonctionnant au gaz naturel liquéfié et au biométhane. Il associe conduite autonome et 29 brevets. L’Italie possède un savoir-faire reconnu dans l’usage du gaz et l’intermodalité.

Carmosino, entreprise de vingt salariés, produit environ 150 remorques par an. Ses solutions en aluminium visent à réduire les tares ; la recherche et l’exportation soutiennent son développement. Rolfo, parmi les trois meilleurs producteurs européens de porte-voitures, compte 350 salariés, réalise 60 millions d’euros de chiffre d’affaires et possède des sites en France et en Inde. L’entreprise adapte ses véhicules au transport de voitures et de fourgons afin d’optimiser l’espace.

Des contraintes subsistent : règles nationales différentes, chargement délicat et formation indispensable des conducteurs. Le marché reste incertain. Avant tout renouvellement, il faudra comparer les modèles à nos besoins et à nos conditions d’exploitation.

**Repère de rédaction :** organiser la synthèse en atouts, exemples concrets et limites. Employer le présent pour les faits et le futur pour la recommandation.

✓ **RÉPONSE À RETENIR**

Bilan favorable : innovation durable, savoir-faire spécialisé et expérience industrielle, avec des contraintes réglementaires et opérationnelles à évaluer avant l’achat.

## 2. Expression écrite : lettre commerciale circulaire de TRANSCAN

Les documents décrivent TRANSCAN, entreprise familiale de transport et de logistique, ses services, ses infrastructures, ses équipements et sa flotte. Le candidat, chargé du service commercial, doit promouvoir les atouts de l'entreprise auprès d'entreprises italiennes frontalières afin de développer ce marché.

**Question II. Vous travaillez au service commercial de la société de transports TRANSCAN, basée à Carros (06). Rédigez en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes, marché que l'entreprise souhaite développer, en mettant en avant les points forts de TRANSCAN. Indiquez comme expéditeur : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc. Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de ± 10 %.**

**Modèle en italien (environ 155 mots)**

TRANSCAN Groupe
Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue
06510 Le Broc

Oggetto: I nostri servizi di trasporto e logistica

Gentili aziende italiane,

desideriamo presentarvi TRANSCAN, impresa familiare fondata nel 2000. Situata nella zona industriale di Carros, nelle Alpi Marittime, offre servizi di trasporto, logistica, consegna a domicilio e organizzazione dei trasporti.

La nostra flotta comprende circa 100 veicoli: 40 mezzi a motore e 60 semirimorchi. Operiamo ogni giorno nel Sud-Est della Francia, di giorno e di notte, con navette tra i siti e trasporti diretti.

Per la logistica, disponiamo di sei siti e di 35.000 m² di magazzini coperti e sorvegliati, con una capacità di circa 35.000 pallet. Gestiamo ricevimento, stoccaggio, preparazione degli ordini, cross-docking e deposito doganale. I nostri team specializzati utilizzano attrezzature moderne.

L'80% dei veicoli è dotato di sponda idraulica. L'intera flotta rispetta gli standard Euro 5 o Euro 6 e un sistema di geolocalizzazione consente di seguire le consegne.

Saremo lieti di studiare le vostre esigenze e di proporvi una soluzione su misura. Contattateci per un preventivo.
Cordiali saluti,
TRANSCAN Groupe

**Traduction pédagogique, non destinée à être recopiée à l'examen**

**Objet : Nos services de transport et de logistique**
Chères entreprises italiennes,

Nous souhaitons vous présenter TRANSCAN, entreprise familiale fondée en 2000. Située dans la zone industrielle de Carros, dans les Alpes-Maritimes, elle propose des services de transport, de logistique, de livraison à domicile et d'organisation des transports.

Notre flotte comprend environ 100 véhicules : 40 véhicules motorisés et 60 semi-remorques. Nous intervenons chaque jour dans le Sud-Est de la France, de jour comme de nuit, avec des navettes entre les sites et des transports directs.

Pour la logistique, nous disposons de six sites et de 35 000 m² d'entrepôts couverts et surveillés, d'une capacité d'environ 35 000 palettes. Nous gérons la réception, le stockage, la préparation des commandes, le cross-docking et le dépôt sous douane. Nos équipes spécialisées utilisent des équipements modernes.

80 % des véhicules sont équipés d'un hayon. L'ensemble de la flotte respecte les normes Euro 5 ou Euro 6 et un système de géolocalisation permet de suivre les livraisons.

Nous serons heureux d'étudier vos besoins et de vous proposer une solution sur mesure. Contactez-nous pour un devis.
Cordialement,
TRANSCAN Groupe

**Vocabulaire et grammaire** : *flotta* signifie « flotte », *magazzini* « entrepôts » et *sponda idraulica* « hayon ». *Disponiamo di* signifie « nous disposons de ». Après *desideriamo* et *proporre*, les verbes restent à l'infinitif : *presentarvi*, *proporvi*.

**✓ RÉPONSE À RETENIR**

Lettre circulaire en italien présentant les services, la flotte et les atouts logistiques de TRANSCAN, avec traduction pédagogique en français.

# Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

**Bilan de l'épreuve :** Épreuve de BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, d'une durée de deux heures et de coefficient 3. Elle évalue la compréhension d'un article sur les véhicules industriels italiens et l'expression écrite en italien. Les tâches portent sur une note de synthèse relative au Made in Italy et une lettre commerciale valorisant les services de TRANSCAN.

### Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La note de synthèse doit sélectionner et organiser les éléments de l'article qui éclairent le bilan qualitatif des véhicules italiens.
- Chaque production doit compter 150 mots, avec une tolérance de 10 %, soit entre 135 et 165 mots.
- L'article met en avant innovation, durabilité, motorisations au gaz et biogaz, allègement, savoir-faire et spécialisation industrielle.
- La lettre circulaire présente les services de transport et de logistique de TRANSCAN en fonction de ses destinataires italiens.

### Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la langue de chaque tâche : français pour la note de synthèse, italien pour la lettre commerciale.
- Vérifier la longueur de chaque production : 135 à 165 mots.
- Organiser et reformuler les informations pertinentes des documents sans ajouter de faits non fournis.
- Pour la lettre, adopter une présentation commerciale et reprendre l'adresse d'expéditeur demandée.

## Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

**Q : Comment organiser la note de synthèse sur les véhicules italiens ?**

Repérez les éléments utiles au bilan qualitatif : innovations, durabilité, motorisations, solutions techniques et spécialisation des constructeurs. Organisez-les dans un texte cohérent en français, en vous appuyant sur l'article et sans ajouter d'informations extérieures.

**Q : Quels atouts de TRANSCAN peut-on mettre en avant dans la lettre ?**

Présentez les activités de transport et de logistique, la flotte, les capacités de stockage, les équipements et les services décrits dans les documents. Sélectionnez les éléments utiles à des entreprises italiennes frontalières et rédigez la lettre en italien.

**Q : Quelle longueur respecter et comment répartir le temps ?**

L'épreuve dure deux heures et comprend deux parties notées chacune sur 10 points. La longueur demandée est de 150 mots pour chaque production, avec une tolérance de 10 %, soit entre 135 et 165 mots.

**Q : Quels critères généraux faut-il vérifier avant de rendre les productions ?**

Vérifiez que chaque texte répond à la situation, respecte la langue et le format demandés, et reprend les informations pertinentes. La cohérence, le vocabulaire et la correction grammaticale sont essentiels. Un dictionnaire unilingue est autorisé.

**Sujet officiel associé (PDF) :** https://coursbtsmco.fr/assets/annales/bts-mco/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS MCO - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
**Ressources BTS Management Commercial Opérationnel :** Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.